


# BENEDICTION OF THE BLESSED SACRAMENT

## O SALUTARIS HOSTIA (I)

VIII



O sa- lu-tá-ris Hósti- a, Quae caé-li pándis ós-ti- um, Bélla prémunt hos-tí- li- a,  
 Da ró-bur, fer auxí-li- um. 2. Uni tri-nóque Dómino Sit sempi-térna gló-ri- a: Qui ví-tam  
 si-ne término Nó-bis dó-net in pátri- a. A-men.  
 —St. Thomas Aquinas, 1263.

### English (poetic)

1. O Saving Victim opening wide / The gate of heav'n to man below, / Our foes press on from every side, / Thine aid supply, they strength bestow.
2. All praise and thanks to thee ascend / For evermore, blest One in Three; / O grant us life that shall not end, / In our true native land with thee.

Edward Caswall, 1849.

### (literal)

1. O saving victim Who open the gate of heaven, hostile wars are pressing; give strength, grant help.
2. To the One and Triune Lord may there be eternal glory: may He give us in the fatherland life without end.

*The Parish Book of Chant*, ©2012 CMAA, Creative Commons Attribution 3.0.

## TANTUM ERGO (I)

III

**T** Antum ergo Sacramentum Veneremur cernui: Et antiquum documentum

Novo cedat ritui: Praestet fides supplementum Sensusum defectui. 2. Genitorum,

Genitorum Laus et jubilatio, Salus, honor, virtus quoque Sit et benedictio:

Procedenti ab utroque Compar sit laudatio. Amen.

—St. Thomas Aquinas, 1263 (verses 5–6 of *Pange Lingua*).

### English (poetic)

1. Therefore we, before him bending, / This great Sacrament revere; / Types and shadows have their ending, / For the newer rite is here; / Faith, our outward sense, befriending, / Makes our inward vision clear.

2. Glory let us give and blessing / To the Father and the Son, / Honor, thanks, and praise addressing, / While eternal ages run; / Ever too his love confessing / Who from both with both is One.

### (literal)

1. Therefore such a great Sacrament let us venerate with bowed heads: and let the ancient teaching give way to the new rite: let faith supplement the incapacity of the senses.

2. To the Begetter and to the Begotten praise and jubilation, salvation, honor and virtue and also benediction let there be; to the One proceeding from both let there be an equal praising.

*The Parish Book of Chant*, ©2012 CMAA, Creative Commons Attribution 3.0.